

經濟叢書

經濟學說評論

關南著
潘源來譯

06258

To
361

Fr. Canman 著
潘源來 譯

經濟叢書
經濟學說評論

商務印書館發行

中華民國二十六年一月初版

大

(32374.5)

經濟叢書
經濟學說評論一冊

A Review of Economic Theory

每冊實價國幣壹元陸角

外埠酌加運費匯費

原著者

Edwin Cannan

譯述者

潘源來

發行人

王雲五
上海河南路

印刷所

商務印書館
上海河南路

發行所

商務印書館
上海及各埠

版權所
翻印必究

譯序

本書之一般內容，其在經濟學上之地位及作者之身世已摘要敘述於導言一章內，茲不復贅。

爲求忠實起見，譯本係照原本逐句譯出，所有腳註，原本係以每頁爲單位而分爲前後次序，譯本爲印刷便利計，則以每章爲單位而分爲前後次序，故通章雖數字不同，而次序則一。

譯書難，譯理論書尤難，本書於一九三四年五月開始譯述，於一九三五年十月方告竣事，中因事繁，屢作屢輟，且譯者才薄學淺，一遇困難每感不勝，錯誤之處在所難免，如承海內賢達進而指正之，幸甚幸甚。

本書承任凱南、時昭瀛兩先生多處指正，及同學伍君啓元、李君鐵錚時常幫助，得觀於成，用誌數語，以表謝忱。

民國二十五年八月二十日

導言

關南氏係一八六一年生於英國馬里拉 (Madura) 地方。幼卽表母。隨兄查利入牛津大學。一八八四年得學士學位。一八八七年得碩士學位。

氏之教員生活始於一八九五年。蓋倫敦大學政治經濟學院於是年成立。氏卽被聘爲講師。主講租稅史。後被任爲經濟理論教員。一九〇七年升正教授。一九二六年升名譽教授。以年齡限制卽於是年退休。計任該校經濟學教員者二十有九年。其間專任政治經濟學講座者十九年。亦可謂畢生盡瘁於斯矣。一九三五年四月歿於牛津。

氏生平著述甚多。其最重要者約有三種：(一)生產與分配論 (Theory of Production and Distribution)

(一八九三年出版)。此係在倫敦大學講學之餘。竭三年之力綜集而成者。後來學者關於自一七七六年至一八四八年間之英國經濟學說無須再事整理。讀此一冊便瞭如指掌。(二)富論 (Wealth)。此書係氏將其講授材料整理而成。量雖不多。但關於後來氏之獨到見解已略具端倪。(三)卽爲譯者目前所譯之經濟學說評論。此書係一九三〇年出版。因其出版晚。故持論和見解與前各著互有不同。約而言之此書可謂係併前述二書摘精取華綜合而成者。此外氏尙著有政治經濟學綱要 (Elementary Political Economy) 地方租稅史 (History of Local Rates) 經濟展望 (Economic Outlook) 及經濟辯正集 (An Economist's Protist) 等。皆有讀之價值。

氏治經濟學之方法有二點值得吾人注意：一卽視經濟學爲普通常識，二卽以歷史的方法去治經濟學。自始至終卽以普通常識對經濟理論加以批評，使人易於瞭解，很少採用數學公式或圖解，蓋氏以爲如用數學公式或圖解，有時反足以使讀者紛亂迷惑，致極淺顯理論，亦難於索解，是豈非弄巧成拙。致氏採用歷史方法係欲將經濟理論與當時經濟情形之彼此間關係表示出來而求出真理。

致於氏對經濟理論方面之貢獻約有後述數端：

(一) 氏對於社會制度之批評。自來英國多數經濟學者對於當時存在之社會制度不問好壞很少加以批評，其所努力者祇在於就當時社會制度，創造各種非社會制度之工具，如邊界效用，生產成本，消費者及生產者剩餘等，來自圓其說而已。氏則力挽此風而注重於社會制度之研究，因而對社會的經濟基礎窮源究本。氏認爲存在於目前社會下之和諧是由於其社會制度之逐漸改良，使能與人類進步之每一時期之環境相適合。

(二) 對於分配之見解：氏之理想的分配是一種依照因各人需要的不同而修正的平等之分配，其足以妨礙平等的分配而爲人所忽視者卽遺產，牠不僅使某種人較其他的人爲富，並且使他們有選擇報酬很高，工作優良的職業之不平等的機會。遺產不過爲自財產而來之不等收入的原因之一，其他則爲(一)各人爲將來而預備之不同，(二)各人對於選擇投資的主張之不同，(三)投資的幸運之不同，(四)用於儲蓄的收入之大小之不同。爲別於昔日的假的分配起見，他稱其分配爲本位的分配。昔日的分配祇討論每人的工資，每英畝的地租，百分之幾的利息。而氏之所謂分配則係討論勞動，土地及資本三者間所占之比例。因此他將收入分爲兩種卽(一)自勞動

而來之收入與(二)自財產而來之收入，認為土地與資本之分別都是人爲的，他不僅不認自機械而來之收入爲地租性質，並進而認自土地而來之收入爲投資之一種利息。視自財產而來之收入正如與自勞動而來之收入相同。決定自財產而來之收入之一班水準之原因，正如自勞動而來之收入，然係「賴於每人所得到的生產量之大小與所分得的該生產品之比例。」

(三)對於人口問題之貢獻；氏在富論及經濟學說評論中皆曾提出其所謂最適宜的人口論。在經濟理論中，人口論本占極重要地位，同時也爲一爭論未決之問題。重商學派主張人口多，而十九世紀初期之經濟學者則主張人口少。即如穆勒雖然知道改良與此問題有多少關係，說道「待一種密度達到以後，即令承認勞動合作之利益，人口再增加，就人民平均生活情形而言，將趨於不幸，但改良之進步有一種相反的作用而讓增加的人口生存下去，不致有何墮落。」註一但在一八八八年關南氏政治經濟學綱要出版時，風氣即爲之一轉，在該書內他說「謂人口增加必時常減低工業生產效力，及人口減少必時常增加工業生產效力這是不正確的。謂人口增加必將增加工業生產效力及人口減少必將減低工業生產效力這也是不正確的。實在情形是如此：工業生產效力有時因人口增加而增進，有時因人口減少而增進。」「在任何時間內能存在於一土地上因而能達到最大的工業生產能力之人口是有一定的。」註二換言之離開時間與空間絕不會有一個理想的最適宜的人口。適宜的人口應就能用的富源爲轉移，正如富源之生產力應以人口的多少爲轉移。在任何時間內及在某種數量之富源情形下必定有某種數量之人口，他能充分的利用此富源和得到最大的報酬。此種人口即謂之最適宜的人口。多於此

或少於此即非最適宜的人口。此數目是因時因地時常變動的而非固定的。

上述各點爲闕南氏對經濟理論方面之主要貢獻。致就本書而論則實爲一討論自重商時期直至馬夏爾爲止之生產、價值與分配三者發達經過之書籍。本書係以經濟思想史爲主幹，參以作者之見解組織而成。所有材料皆係經濟原理、經濟思想史課程六十個演講中採取而來。共分十四章，其中價值及分配論即占去十一章，首二章敘述經濟理論及「經濟」一字之演進以爲導言，而最後一章則敘述現在社會經濟問題及經濟進步之一般趨勢。書爲氏晚年結構，特點有三：

(一)研究和批評方法是與氏其餘各書所採用者爲不同。本書所用之方法爲比較的。按普通一班經濟理論書籍，皆係泛述一般理論而後附以作者之一己意見，此書則先對某一問題之各家意見詳述無遺，繼則加以評論，而後發表自己主張以爲結論。對各家學說不能徹底瞭解，又安能知其錯誤？不知其錯誤，又安能自作結論，因而得到一較完全較有系統之研究？

(二)本書包括有氏所主張之最適宜的人口及其分配理論。最適宜的人口論係在第四章內於討論各種人口論後述及之。他的主張是如下：人口增加後，因爲可以採用機器和適用研究方法於農業方面，同時因爲農業與其他工業之合作，所以每人生產所得不必一定有減少的趨勢。在任何情形下必有一適宜的人口。致於分配論則分於第十、第十一、第十二及第十三章中敘述之，提出其所主張之本位分配以別於由昔日遺傳而來之假的分配，而特別注重因需要不同而修正之平等的分配法則。

(三)本書有一極詳細之價值論，計占全書篇幅七分之一。凡關於各家之價值論皆明白敘述並嚴厲批評之。氏自己之主張則爲一以效用解釋需求以生產能力解釋供給之價值論。此書並非爲補充或重述氏昔日之生產與分配論而作之書籍，實乃綜合生產與分配論，富論二書，並所增價值論一章而成者，是則其價值亦可知矣。雖然，掛一漏萬在所難免，此書之略於效用學派及美國各學者而太注重於經典學派，實爲不可否認之事實，但欲於區區三十萬言中，求其對經濟學各派別逐一詳細討論，亦實所難能，是則本書之得失一問題，祇能留待讀者自決而矣。

註一 見穆勒著經濟原理愛釋梨(Ashley)版第一九一——二頁。

註二 見關南著政治經濟學綱要第二版，第二二頁。

原序

在我的一九一七年出版之自一七七六年至一八四八年英國政治經濟學上之生產與分配理論之歷史
(History of the Theories of Production and Distribution in English Political Economy from 1776 to 1848)一書的序言內，我曾經表示過一種希望，期「於數年內」能再寫一書以補前書，使其中所涉及之時期「與其前後者互相銜接。」現在此書可以認為遲緩的實踐，我好似曾經答應之諾言，但是，以作序者所應當有的十分坦白的態度而言，此書不是昔日一書之補充，而不過是將歷年來至一九二六年六月為止在倫敦經濟學院對第二年與第三年學生所講之「經濟學原理，包括經濟理論之歷史」課程中六十個演講之材料綜合成爲一本書的形式而已。

該課程包括兩年，而隔一年所重述之演講是較每年所重述者容易更改，所以在該時期初之用心記筆記者必將發覺有許多東西是刪除了，若干東西是增加了，而即令在一九二四年至一九二六年間上課的人必將發覺有我新加的更改，這種更改我會增加，若我於利用休息的那一年（是即一九二六年秋至一九二七年春）——或教學二十九年之餘——之停止口授後，仍於一九二七年至一九二九年繼續講授時。

關於時常討論之苦心研究的地方，亞里斯多芬（Aristophanes）稱爲 *φρογυρισμός* 者——在我那時，

自約翰街(John Street)之兩個房間遷移到阿達爾菲台(Adelphi Terrace)之五間房子，於是又遷到我們認為在克雷耳市(Clare Market)之偉大的建築，於是由此經過許多的磚瓦灰礫污穢而搬到豪吞街(Houghton Street)之前門——我有許多很好的回想，而其中最好者，為諾而茲利利安(Lillian Knowles)教授，由於她的仁慈，於數月前天逝世告訴我說：

「有一天一個學生對我說到你時，曾說『他有一特點；他時常使得你要前進，』這難道不確切嗎？」

這是很確切；同時鼓勵我去希望此書，雖則有我痛苦感覺到的各種缺點與研究者和讀者所將發現之其他缺點，仍可以使得稍多的學生「要前進。」經濟理論沒有止境，而真的在其使一班人思想有較從前為更深刻的印象以前，祇能認其處於幼稚時代。

「經濟學說評論」一名稱之所以採用是為的要免除那說我有許多處所遺落未談的人之批評。一個評論者可以說他所要說的話，而將其餘的遺落不談。

一九二九年六月

目次

第一章 經濟理論之來源

一 古代及中古的哲學	一
二 十七世紀之哲學	六
三 重商主義	六
四 官房學派及政治數學派	一四
五 康里倫之商業原理	二〇
六 在蘇格蘭之學術上的研究	二二
七 法國重農派主義	二七
八 斯密之原富	三七
第二章 經濟理論之名稱	四一
一 經濟學之古代意義	四一
二 經濟及政治經濟學	四二

三 經濟學及經濟學家·····	四八
-----------------	----

第三章 生產論·····	五二
--------------	----

一 生產之性質·····	五二
二 生產必需品·····	五九
三 每人所得的生產品所以變動的原因·····	六六

第四章 人口對於生產品之影響·····	六九
---------------------	----

一 理論之起源·····	六九
二 阻止之不能避免·····	七二
三 報酬漸減律·····	八一
四 「最適宜的」·····	八八
五 將來·····	九四

第五章 合作對於生產之影響·····	一〇一
--------------------	-----

一 分工之利益·····	一〇一
二 對工業之刺激·····	一〇九

三	各職業間勞動之分配	一六
四	個人擇業	二四
五	職業之地方分配	二六

第六章 累積對生產之影響

一	智識或非物質設備之累積	三一
二	物質設備之累積	三四
三	資本之商業的與通俗的觀念	四一
四	經濟學家對於「資本」之觀念	五三
五	認資本爲累積的物質設備名詞之不當	五八

第七章 一班價值論

一	昔日的理論	六四
二	斯密亞丹之生產成本論	七六
三	李嘉圖之企圖復興純勞動論之嘗試	八四
四	李嘉圖關於通貨價值	九三

五	李嘉圖關於外國貨物之價值·····	一九四
六	純勞動論之崩潰·····	一九七
七	勞動及其他犧牲的理論·····	二〇〇
八	效用·····	二一〇
九	需求的彈性及報酬漸減和報酬漸增·····	二二〇
十	結論·····	二二五

第八章 關係土地價值之理論·····

一	昔日理論土地是榮繁的指數·····	二三五
二	斯密亞丹之中立·····	二四〇
三	穀物津貼·····	二四八
四	租地不爲人歡迎·····	二四八
五	地租的不同·····	二五七
六	土地與資本之分別·····	二六〇
七	李嘉圖對於森林鑛及石鑛之價值·····	二六六
八	李嘉圖派地租論之崩潰·····	二六九

第九章 資本及收入之比較價值論……………二七二

一 關於利息漲落之昔日理論……………二七二

二 利潤率……………二七七

三 關於利潤漲落之衛斯特——李嘉圖派之理論……………二八〇

四 數量及效用論……………二八二

五 理論之實用……………二八八

六 「對資本的過分要求」……………二九一

七 「利息率之」意義……………二九三

八 短期放款之利息率……………二九八

九 當貨幣漲價或跌價時之利息率……………三〇〇

十 爲甚麼有利息率……………三〇三

第十章 收入之分類與分配……………三〇九

一 工資利潤與地租分類之先見……………三〇九

二 「分配」之意義……………三一七

第十一章 自勞動而來之收入：牠們的一班水準

三	關於分類的基礎之斯密亞丹所創始的混亂	三二八
四	重立「利潤」定義之企圖	三三三
五	重立「地租」定義之企圖	三三八
六	一班可以轉移的財產之「準地租」	三四五
七	個人獲得的技能之「準地租」	三五四
八	結論	三五六
第十一章	自勞動而來之收入：牠們的一班水準	二六二
一	未成熟的生活資料工資論	五六二
二	斯密亞丹之供給與需求律	五六八
三	馬爾薩斯對於勞動之供給	三七五
四	以生活標準規定勞動之供給	三七九
五	何種基金使得對勞動有種需求	三八一
六	工資之生產去餘說	三八八
七	工資以外勞動之賺項	三九〇
八	賺項之一班水準上變動之最後原因	三九六